

FORM50: UN INSTRUMENTO PARA ANÁLISIS COMPARATIVO DE OPACs

Texidor, Silvia; Muzylo, Ivana

Universidad del Museo Social Argentino
Avda. Corrientes 1723, Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Centro de Estudios de Población-CENEP
Avda. Corrientes 2817, 7º piso, Buenos Aires, Argentina
silviat@cenep.org.ar ; Ivana@cotelcam.com.ar

Resumen

El trabajo presenta el desarrollo de un formulario con su correspondiente instructivo para el análisis y la evaluación de OPACs de universidades. Esta herramienta permite analizar este tipo de catálogos en línea, global o parcialmente, con el propósito de detectar fortalezas y debilidades, facilitando la mejoría a partir de la comparación. La finalidad de aplicación es ayudar al diseño del propio OPAC previo a su instalación en la web o para trabajar en su mejora continua. FORM50 consta de cincuenta criterios repartidos en cuatro bloques: 1) estructura externa; 2) búsqueda; 3) resultados de búsqueda y visualización; 4) gestión. La puntuación aplicada es binaria SI (1 punto) o NO (0 punto) con expresa exclusión de la opción N/P (no procede). Se trata de un instrumento desarrollado originalmente en español y probado en OPACs de universidades de la comunidad Iberoamericana y aunque fue ideado específicamente para este tipo de catálogos consideramos que podría aplicarse a otros no universitarios.

Palabras clave: OPACs ; EVALUACION ; BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS

INTRODUCCIÓN

El OPAC conjuga las características del catálogo tradicional con la potencialidad y flexibilidad de los sistemas de recuperación de la información. Es una de las herramientas que la biblioteca pone a disposición del usuario y es un deber darle un diseño y contenidos adecuados hasta donde lo permitan las posibilidades de cada institución conjuntamente con la tecnología disponible. Es por eso que tales desarrollos deben ser acordes con el entorno y las necesidades informativas.

El catálogo vía web es una cara visible de la Biblioteca en un entorno sin fronteras de tiempo y distancia, su análisis comparativo asegura futuros desarrollos, posibilita mejoras en los diseños y aumenta las facilidades de interacción. Si bien existen OPACs realizados con excelentes desarrollos también encontramos otros, con diseños e interfaces demasiado elementales, que no reúnen las facilidades mínimas necesarias para operar.

Un instrumento pautado permite analizar este tipo de catálogos en línea, global o parcialmente, con el propósito de detectar fortalezas y debilidades, facilitando la mejoría de los aspectos a partir de la comparación. Con un buen análisis se posibilitará diseñar y ofrecer al usuario nuevas opciones que vayan aproximándose a la excelencia:

Regular → *Bueno* → *Muy Bueno* → *Excelente*

El papel del bibliotecario, como dice García Marco [6], es fundamental en la selección del OPAC, módulo que debe considerarse detalladamente a la hora de adquirir un sistema de gestión de bibliotecas, como así también en su mantenimiento y adecuación a la institución en la cual opera.

Nos hemos centrado en la comunidad Iberoamericana porque pertenecemos a ella y nos preocupaba desarrollar un instrumento con el cual examinar y representar más apropiadamente nuestra realidad regional. Sabemos que, no todos los OPACs, especialmente los latinoamericanos, son sub sistemas de un sistema gestor de bibliotecas, sino que representan la base de datos que permitió la migración del fichero manual al catálogo on line y que muchos de estos son además desarrollos propios.

Somos conscientes de que el OPAC ideal es difícil de alcanzar, pero el acercamiento a muchos de los cada vez mejores desarrollos existentes puede colaborar con el perfeccionamiento del propio. Con la presentación de Form50 creemos colaborar muy especialmente con la comunidad latinoamericana debido a que la mayoría de nuestros OPACs no alcanzaron todavía el desarrollo logrado por los de la península. El análisis de diferentes catálogos ayudará sin duda a comprender su estructura y organización.

Finalidad de uso

El objetivo que nos ha llevado a desarrollar esta herramienta de aplicación es ayudar al diseño o adquisición del OPAC previo a su instalación en la web y también para trabajar en su mejora continua. Como se dijo anteriormente es intención de este formulario facilitar el análisis y la comparación.

La finalidad de Form50 es analizar la presentación y funcionamiento de los OPACs a través de la repetición positiva de elementos de diseño y de facilidades de uso, permitiendo conocer de manera objetiva la forma en que el catálogo está respondiendo a los requerimientos

El formulario está preparado para realizar el análisis de tres OPACs porque consideramos que es el número mínimo que debe utilizarse para una comparación, aunque ante la presencia de resultados demasiado parejos creemos conveniente analizar más catálogos.

METODOLOGÍA DE DESARROLLO Y APLICACIÓN

El diseño de este formulario surge de una necesidad concreta de la cátedra de Procesamiento y Tecnologías de la Información¹ para poder desarrollar el módulo referido a OPACs y por consiguiente necesitábamos una guía para el análisis de los mismos.

Luego del relevamiento bibliográfico en la búsqueda de un instrumento de evaluación, seleccionamos la grilla desarrollada en 1998 por Joan M. Cherry [2], basada en la creación llevada a cabo durante 1995 por Juliana Chan [1] y utilizada en 1999 por Herrero Solanas [8], con la cual tratamos de realizar los primeros análisis.

La lectura de los trabajos de los autores citados y el intento de aplicación de la grilla nos permitió descubrir que la misma no se adaptaba a nuestras necesidades por varios motivos:

- ✍✍ Las secciones delimitadas por ambas autoras (1. Etiquetas; 2. Texto; 3. Información instructiva; 4. Estructura de visualización) no coincidían con las dimensiones que intentábamos analizar.
- ✍✍ Aunque algunos de los criterios podían ser utilizados, otros resultaban demasiado minuciosos y complejos.
- ✍✍ Faltaban criterios que se adecuaran a la intención de nuestro análisis.

¹ Esta asignatura corresponde al tramo de la licenciatura dentro del programa de la carrera de Bibliotecología y Documentación de la Universidad del Museo Social Argentino en la ciudad de Buenos Aires.

- ✍️ Faltaba el alcance operacional y por consiguiente la interpretación de muchos criterios (en forma de preguntas) resultaba confusa.
- ✍️ La grilla había sido desarrollada para evaluar OPACs seleccionados de forma no aleatoria.

Estos obstáculos fueron los que finalmente nos decidieron a desarrollar un formulario propio y acotado a nuestra realidad regional.

Las cuatro dimensiones que intentamos analizar están relacionados con los aspectos estructurales del catálogo en línea y con las instancias secuenciales de la sesión de trabajo por parte del usuario:

1. Diseño funcional, ergonómico y estético (Estructura externa)
2. El proceso de interrogación (Búsqueda)
3. El proceso de respuesta y su exhibición (Resultados de búsqueda y visualización)
4. Las facilidades de aproximación y habilitación hacia el documento (Gestión)

Desarrollo de las versiones

Comenzamos registrando diferentes criterios que correspondieran a las dimensiones prefijadas. Luego, sobre la base del listado original, fueron seleccionándose y adaptándose los criterios y sus respectivos alcances hasta lograr una primera grilla.

Hubo dos desarrollos previos antes de llegar al actual formulario. La primera versión se desarrolló con 39 criterios en cada bloque, la segunda con 45 y finalmente la última actualización dejó como saldo 50 criterios, esto dio origen a que la denominación formal de este instrumento fuese "Form50".

En el Cuadro 1 se muestran la cantidad de criterios en cada dimensión a través de las diferentes versiones:

Dimensiones	Criterios 1ª versión	Criterios 2ª versión	Criterios 3ª versión (Form50)
Estructura externa	9	13	15
Búsqueda	9	9	12
Resultados de búsqueda y visualización	13	15	15
Gestión	8	8	8
TOTAL	39	45	50

Cuadro 1 – Cantidad de criterios a través de las versiones

El Cuadro 2, que se despliega a continuación, muestra los criterios y su aparición o no en las diferentes versiones:

Bloque 1: EXTRUCTURA EXTERNA

No	Criterios	1ª.	2ª.	3ª.
1	<i>Acceso global</i>	No	Si	Si
2	<i>Distribución de los menús de opciones</i>	Si	Si	Si
3	<i>Polaridad de la imagen</i>	No	Si	Si
4	<i>Claridad de la tipografía</i>	Si	Si	Si
5	<i>Organización del diseño</i>	No	Si	Si
6	<i>Menú de navegación</i>	No	No	Si
7	<i>Pertinencia de la información textual</i>	Si	Si	Si
8	<i>Fecha de actualización</i>	Si	Si	Si
9	<i>Selección de idiomas</i>	Si	Si	Si
10	<i>Navegabilidad interna</i>	Si	Si	Si
11	<i>Navegabilidad externa</i>	Si	Si	Si
12	<i>Botón de búsqueda</i>	No	Si	Si
13	<i>Botón deshacer</i>	No	No	Si
14	<i>Ayuda iconográfica</i>	Si	Si	Si
15	<i>Ayuda Textual</i>	Si	Si	Si

Bloque 2: BÚSQUEDA

	Criterios	1ª	2ª	3ª
16	<i>Nivel de búsqueda básica</i>	Si	Si	Si
17	<i>Nivel de búsqueda avanzada</i>	Si	Si	Si
18	<i>Sintaxis</i>	Si	Si	Si
19	<i>Lenguaje natural de búsqueda</i>	Si	Si	Si
20	<i>Lenguaje controlado</i>	Si	No	Si
21	<i>Referencias</i>	No	No	Si
22	<i>Despliega Diccionario de autoridades</i>	Si	Si	Si
23	<i>Opción de filtrado</i>	Si	Si	Si
24	<i>Opción de filtrado temporal</i>	No	Si	Si
25	<i>Opción de ampliado</i>	Si	Si	Si
26	<i>Opción orden de registros</i>	No	No	Si
27	<i>Historial de búsquedas</i>	Si	Si	Si

Bloque 3: RESULTADOS DE BÚSQUEDA Y VISUALIZACION

	Criterios	1a	2a	3a
28	<i>Información sobre la cantidad de citas recuperadas</i>	No	Si	Si
29	<i>Distinción consistente entre asientos</i>	Si	Si	Si
30	<i>Opción cambio cantidad de registros</i>	Si	Si	Si
31	<i>Ordenación cronológica de asientos</i>	No	Si	Si

32	<i>Ordenación alfabética de asientos</i>	Si	Si	Si
33	<i>Formato ampliado</i>	Si	Si	Si
34	<i>Formato reducido</i>	Si	Si	Si
35	<i>Formato MARC</i>	Si	Si	Si
36	<i>Formato ISBD</i>	Si	Si	Si
37	<i>Formato propio con etiquetas</i>	Si	Si	Si
38	<i>Formato propio sin etiquetas</i>	Si	Si	Si
39	<i>Descarga formato texto</i>	Si	Si	Si
40	<i>Exportación de registros</i>	Si	Si	Si
41	<i>Envío por mail</i>	Si	Si	Si
42	<i>Impresión</i>	Si	Si	Si

Bloque 4: GESTION

	Criterios	1a	2a	3a
43	<i>Acceso no restringido</i>	Si	Si	Si
44	<i>Acceso a recursos electrónicos</i>	Si	Si	Si
45	<i>Chequeo de disponibilidad</i>	Si	Si	Si
46	<i>Sistema de reserva</i>	Si	Si	Si
47	<i>Renovación de préstamo</i>	Si	Si	Si
48	<i>Historial de situación del usuario</i>	Si	Si	Si
49	<i>Historial de material solicitado</i>	Si	Si	Si
50	<i>Sugerencias de adquisición</i>	Si	Si	Si

Cuadro 2 – Mención de criterios en las diferentes versiones

El bloque que concentró más cambios fue el I) “Estructura externa”, en la segunda versión se agregaron cuatro criterios (*acceso global, polaridad de la imagen, organización del diseño y botón de búsqueda*) y en la tercera sólo dos (*menú de navegación y botón deshacer*).

El bloque II) “Búsqueda”, tuvo un agregado en la segunda versión (*opción de filtrado temporal*) y dos en la tercera (*búsqueda por campos y opción orden de registros*). En este bloque también se encuentra el único criterio que estando en la primera versión, fue dejado de lado en la segunda y vuelto a utilizar en la tercera (*lenguaje controlado*²).

El bloque III) “Resultados de búsqueda y visualización” incorporó solamente dos criterios en la segunda versión (*información sobre cantidad e citas recuperadas y ordenación cronológica de registros*).

² Durante el desarrollo de la 2ª versión se consideró que su respuesta estaba contenida en “despliega diccionario de autoridades” luego del testeo de esta versión se comprobó que no necesariamente se excluían

Finalmente el bloque IV) “Gestión” resultó el único que se mantuvo inamovible desde la primera versión.

Los agregados se debieron, en la mayoría de los casos, a la observación de criterios no contemplados en algunos de los OPACs analizados. En otros, hubo agregado de criterios relacionados con las pautas de amigabilidad como cuando se añadió el criterio relativo a la posición del botón de búsqueda o a la consideración de los textos excesivamente extensos en las ayudas. Por otra parte, los criterios de “*ayuda iconográfica*” y “*ayuda textual*” aparecían en la primera versión en todos los bloques y como luego de la aplicación se apreció que sumaban puntajes falsos se los dejó ubicados solamente en el primero, pero deben ser considerados al analizar los restantes.

Luego de la prueba de la primera versión se comprobó que el alcance de muchos de los criterios no era lo suficientemente operacional, esto requirió una formulación más rigurosa de los mismos para achicar el margen de error. También se cambió el orden de los criterios en los bloques II) “Búsqueda” y III) “Resultados de Búsqueda y visualización” colocándolos en una secuencia más acorde con la seguida en la sesión por el propio usuario.

Versión definitiva

Finalmente la tercera versión, Form50 (ver anexos I y II), consta de cincuenta criterios repartidos en cuatro bloques:

1. Estructura externa (15)
2. Búsqueda (12)
3. Resultados de búsqueda y visualización (15)
4. Gestión (8)

Estos bloques deben ser respondidos por SI o por NO de acuerdo con el sistema binario

?? SI = 1

?? NO = 0

Las respuestas por SI, estarían indicando un aspecto positivo que se refleja en el valor del puntaje 1 (uno); las respuestas por NO, estarían indicando un aspecto negativo (aunque algunas veces representen un aspecto dudoso o intermedio) reflejado en el valor del puntaje 0 (cero). La expresa exclusión de la opción N/P (no procede), existente en las grillas de Chan [1] y Cherry [2], se originó en la intención de que el factor de indecisión afectara lo menos posible sobre el resultado, aunque en el juicio del analista algunos criterios representaran como se dijo más arriba aspectos dudosos o intermedios.

APLICACIÓN

En las pruebas de la primera como de la segunda versión participaron los alumnos cursantes de la licenciatura, cohortes 2002 y 2003. En la primera, que se examinó durante el mes de junio de 2002, cada analista recibió como consigna seleccionar tres OPACs de cualquier universidad del mundo, pero con la salvedad de que uno de ellos (por razones propias de la asignatura) debía ser de la Argentina. Esta selección mostró que:

- ✍️ La mayoría de los analistas había seleccionado OPACs de España³
- ✍️ Los OPACs correspondientes a la Argentina⁴ habían sido seleccionado mayoritariamente dentro de los pertenecientes a universidades privadas.
- ✍️ Casi no se habían seleccionado OPACs de América Latina.

Esto nos permitió descubrir que la selección tenía un gran componente de interés más latino que anglosajón, que había un alto consenso positivo sobre los desarrollos de OPACs en España⁵ y por otra parte que se desconocían bastante los desarrollos de América Latina.

³ Sobre un total de 28 OPACs (sin contar los de Argentina que eran obligatorios y algún analista eligió más de uno) se seleccionaron: España (16) Alcalá de Henares (1), Burgos (3), Politécnica de Cartagena (1), La Rioja (3), Complutense (4) Andalucía (1), Málaga (2), Murcia (1) ; Italia (3); Reino Unido (2); USA (2); Francia (1); Sud Africa (1); Ecuador (1) San Francisco de Quito; Cuba (1) Virtual de la Salud ; Uruguay (1) de la República.

⁴ Sobre un total de 20 OPACs se seleccionaron 16 de universidades privadas: UADE (4); Salvador (3); UB (3); San Andrés (3); ITBA (1); UAI (1) y 4 de universidades públicas: Nacional de Mar del Plata (2); Nacional de Quilmes (1); UBA-Facultad de Ciencias Económicas (1)

⁵ En especial sobre determinadas universidades:

Como no es nuestra intención mostrar un ranking de OPACs sino solamente un desarrollo instrumental, debemos aclarar que todos los cuadros que presentaremos a continuación muestran los resultados ordenados alfabéticamente por OPAC y no por el puntaje total obtenido.

En el desarrollo del cuadro 3 se muestran algunos⁶ de los resultados de la primera prueba:

OPAC	I	II	III	IV	TOTAL
Abierta Interamericana (Argentina)	5	7	8	6	26
Alcala de Henares ((España)	7	7	6	7	27
Andalucía (España)	7	7	10	1	25
Belgrano (Argentina)	7	7	6	0	20
Burgos (España)	8	7	6	3	24
Burgos (España)	7	9	6	3	25
Cartagena (España)	7	7	10	6	30
Complutense (España)	8	9	12	4	33
Complutense (España)	8	8	11	2	29
Complutense (España)	7	9	9	4	29
ITBA ((Argentina)	7	8	8	0	23
La Rioja (España)	6	8	5	5	24
Malaga (España)	6	6	10	5	27
Mar del Plata (Argentina)	6	9	7	2	24
Murcia (España)	8	7	11	7	33
Quilmes (Argentina)	4	5	6	0	15
República Uruguay	4	6	4	1	15
Salvador (Argentina)	8	8	6	2	24
Salvador (Argentina)	7	8	5	2	22
San Andrés (Argentina)	7	9	8	5	29
San Andrés (Argentina)	6	10	10	6	32
San Francisco (Quito, Ecuador)	7	5	6	1	19
UADE (Argentina)	5	4	4	5	18
UADE (Argentina)	5	6	8	2	21
UBA-FCE (Argentina)	4	3	6	2	15
UCA (Argentina)	7	9	10	3	29
Virtual Salud (Cuba)	9	8	8	2	27

Cuadro 3 - Aplicación 1ª versión (2002)

Analizando el cuadro se observa claramente que en algunos casos, tratándose del mismo OPAC analizado por diferentes analistas, existía una brecha demasiado grande en la puntuación. Estas diferencias, originadas mayoritariamente en los bloques III)

⁶ Se excluyen los OPAC que no pertenecen a la región Iberoamericana

“Resultados de búsqueda y visualización” y IV) “Gestión”, se debían a inexactitudes originadas principalmente en el alcance muy ambiguo de algunos criterios. Por ejemplo en el bloque I) “Estructura Externa”, el criterio “*acceso global*” se confundía con el acceso al sitio de la Biblioteca y no al del OPAC propiamente dicho. En el bloque IV) “Gestión”, el criterio “*acceso no restringido*” se confundía con el acceso general al OPAC.

Se resolvió entonces: que fueran nuevamente analizadas muchas de las respuestas negativas o aquellas dudosas que incitaban a una calificación negativa, que se reanalizara un 30 % de los OPACs y que también se hiciera un nuevo análisis sobre una selección aleatoria de criterios de cada uno de los bloques para continuar comprobando la validez del instrumento.

Finalmente se decidió que, antes de la prueba de la segunda versión, se tendría en cuenta:

1. Que la elección de los OPACs debía ser aleatoria
2. Que la elección debía centrarse exclusivamente en Iberoamérica

La segunda versión se probó un año mas tarde, en agosto 2003, luego de la revisión que originó altas, bajas y modificaciones de los treinta y nueve criterios originales.

En primer lugar se realizó una compilación de OPACs de América Latina y el Caribe; España y Portugal que incluyó a los ya analizados. Luego se decidió que cada analista analizara y comparara tres OPACs, pero en esta oportunidad serían: uno de Península Ibérica, otro de América Latina y el Caribe y el tercero debía ser, como en la prueba anterior, de la Argentina. Finalmente se sortearon los OPAC de cada grupo⁷ y se formaron las correspondientes tríadas.

⁷ Península Ibérica: Portugal (1): Univesidade de Lisboa; España (12): Complutense, Alcalá de Henares, Granada, Santiago de Compostela, Oberta de Catalunya, Sevilla, La Rioja, Las Palmas de Gran Canaria, Burgos, Carlos III, Málaga, Andalucía. América latina y Caribe (13): Nacional de Colombia, Del Valle de Guatemala, de Costa Rica, Nacional Mayor de San Marcos de Peru, de la República del Uruguay, Nacional de Asunción del Paraguay, Católica de Valparaíso de Chile, do Estado do Rio de Janeiro, Federal de Goiás, de los Andes de Venezuela, Nacional Autónoma de México, Virtual de la Salud de Cuba, Mayor de San Andrés de Bolivia. Argentina (13): de Belgrano, Blas Pascal, de Mendoza, de Morón, Abierta Interamericana, ITBA, UADE, UTN.Regional Bs.As., UBA-Ciencias Económicas, de Belgrano, Nacional del Sur, Nacional de Quilmes, del Salvador

En el Cuadro 4 pueden observarse los resultados de la aplicación de la 2ª versión:

OPAC	Bloque I	Bloque II	Bloque III	Bloque IV	TOTAL
Abierta Interamericana (Argentina)	12	6	9	2	29
Alcalá de Henares (España)	10	8	9	7	34
Asunción del Paraguay (AL y C)	6	7	5	0	18
Belgrano (Argentina)	10	5	5	1	21
Blas Pascal (Argentina)	7	4	4	0	15
Católica de Valparaíso, Chile (AL y C)	8	5	7	0	20
Complutense (España)	12	7	12	3	34
del Valle Guatemala (Al y C)	10	6	6	0	22
Federal de Goiás, Brasil (Al y C)	6	3	5	0	14
Granada (España)	7	9	11	6	33
ITBA (Argentina)	8	6	3	1	18
José Salvador Cañas de El Salvador (AL y C)	7	7	5	0	19
La Rioja (España)	10	6	7	3	26
Lisboa (Portugal)	12	9	12	4	37
Málaga (España)	10	7	11	5	33
Mayor de San Andrés, Bolivia (Al y C)	5	2	3	0	10
Mendoza (Argentina)	7	3	4	2	16
Morón (Argentina)	7	5	7	3	22
Oberta de Catalunya (España)	12	6	6	5	29
República del Uruguay (AL y C)	9	5	4	1	19
Río de Janeiro, Brasil (Al y C)	4	6	5	2	17
Salvador (Argentina)	9	7	8	2	26
Santiago de Compostela (España)	8	6	7	1	22
Sevilla (España)	9	8	11	3	31
UADE (Argentina)	7	5	7	5	24
UTN. Regional Bs.As. (Argentina)	10	5	6	3	24
Virtual Salud Cuba (AL y C)	12	9	10	0	31

Cuadro 4 - Aplicación 2ª Versión (2003)

Nuevamente, el análisis nos permitió apreciar la continuación de la tendencia detectada en la primera versión, mostrándonos los buenos desarrollos de los OPACs de la península y permitiéndonos conocer algo más sobre los latinoamericanos.

RESULTADOS COMPARADOS

Como mencionáramos anteriormente, de esta selección aleatoria para la aplicación de la segunda versión resultaron algunos OPACs ya analizados en la primera, lo cual nos permitió observar los resultados que se presentan en el siguiente cuadro:

OPAC	Primera versión - 2002					Total 2002	Segunda versión - 2003				Total 2003
	I	II	III	IV	I		II	III	IV		
Abierta Interamericana (Argentina)	5	7	8	6	26	12	6	9	2	29	
Alcalá de Henares (España)	7	7	6	7	27	10	8	9	7	34	
Belgrano (Argentina)	7	7	6	0	20	10	5	5	1	21	
Burgos (España)	8	7	6	3	24	10	9	10	4	33	
Complutense (España)	8	8	11	2	29	12	7	12	3	34	
ITBA (Argentina)	7	8	8	0	23	8	6	3	1	18	
La Rioja (España)	6	8	5	5	24	10	6	7	3	26	
Málaga (España)	6	6	10	5	27	10	6	11	5	32	
Quilmes (Argentina)	4	5	6	0	15	8	6	9	1	24	
República (Uruguay)	4	6	4	1	15	10	4	3	1	18	
Salvador (Argentina)	8	8	6	2	24	10	6	6	2	24	
UADE (Argentina)	5	4	4	5	18	7	5	7	5	24	
UBA-FCE (Argentina)	4	3	6	2	15	5	5	7	2	19	
Virtual de la Salud (Cuba)	9	8	8	2	27	12	9	10	0	31	

Cuadro 5 - Comparación de versiones y selección de los mejores bloques

Si observamos el Cuadro 5 veremos que el puntaje refleja el cambio de las versiones, la incidencia mayor se encuentra en el Bloque I, que precisamente es el que más criterios incorporó.

Para mostrar las posibilidades de aplicación, hemos marcado con líneas, en el Cuadro 5, una muestra de la unión de los mejores bloques de cada OPAC:

1ª versión:

Bloque 1 (Virtual de la Salud de CUBA)	=	9/13
Bloque 2 (La Rioja, España)	=	8/9
Bloque 3 (ITBA (Argentina))	=	11/13
Bloque 4 (Alcalá de Henares, España)	=	7/8

Total = 35/39

En el ejemplo de la 1ª versión encontramos que si sumamos los cuatro bloques obtenemos un puntaje de 35 sobre 39 lo que representa el 89,74 % de calidad en un futuro OPAC.

2ª versión:

Bloque 1 (Abierta Interamericana (Argentina))	=	12/13
Bloque 2 (Virtual de la Salud de CUBA)	=	9/9

Bloque 3 (Complutense, España) = 13/15

Bloque 4 (Alcalá de Henares, España) = 7/8

Total = 40/45

En el ejemplo de la 2ª versión encontramos que al sumar los cuatro bloques llegamos a 40 sobre 45 puntos lo que representa un OPAC que reuniría el 88,88 % de calidad.

Imitando estos modelos u otros podríamos desarrollar o seleccionar un OPAC de acuerdo con nuestras necesidades.

CONCLUSIONES

Los desarrollos de las distintas versiones, las aplicaciones de las mismas y las fructíferas reuniones con los analistas nos permitieron, a partir de todo lo expuesto, sintetizar las siguientes conclusiones:

✍✍ No es conveniente realizar el análisis en una sola sesión, la visita al OPAC dos o tres veces en diferentes momentos, disminuiría las respuestas negativas y reforzaría las positivas.

✍✍ El bloque I) "Estructura externa" se califica correctamente cuando se analiza no sólo al comienzo de la sesión, sino a través del análisis de los bloques restantes. No obstante, somos conscientes de que algunos de los criterios conllevan una apreciación subjetiva como el no. 2 "*distribución de los menús de opciones*" y el no. 5 "*organización del diseño*".

✍✍ Los bloques II) "Búsqueda" y III) "Resultados de búsqueda y visualización" son los más importantes en cuanto se refieren a las facilidades que encuentra el usuario en su interacción con el sistema.

✍✍ El bloque IV) "Gestión", que concentra la mayoría de respuestas negativas, es el más ambiguo a la hora del análisis debido a que genera dudas (puntuadas con cero) al no accederse a las opciones si es que estas existen, pero no están visibles, aunque

estuvieran habilitadas exclusivamente para usuarios propios de las respectivas universidades.

☞ A nuestro entender, los criterios múltiples, como es el caso de los criterios referidos a los diferentes formatos de presentación de los registros dentro del bloque III) “Resultados de búsqueda y visualización”, mejoran la calidad de un OPAC.

Aún nos resta poner a prueba la versión final “Form50” , la misma se llevará a cabo durante el 2004, pero también es nuestra intención continuar con el seguimiento de determinados OPACs durante tres años lo que nos permitirá continuar observando el comportamiento del formulario.

Finalmente, queremos dejar expresado nuestra satisfacción por haber podido desarrollar un instrumento de análisis que no sólo se adecuó a las necesidades de la cátedra sino que superó ampliamente nuestras expectativas. Es debido a esto que nos animamos a compartirlo y ponerlo a disposición de todos aquellos que puedan necesitar su utilización en ámbitos profesionales, docentes y de investigación.

Por otra parte, consideramos que todo desarrollo individual se enriquece con observaciones externas y es por eso que solicitamos el uso del mismo y esperamos y aceptaremos cualquier opinión y sugerencia al respecto.

Compartimos la opinión de Alvaro Quijano Solís [10] acerca de que la biblioteca académica debe asumir un protagonismo dinámico que actúe pro activamente mediante la mayor creatividad en la investigación de instrumentos de apoyo a las labores académicas de la institución y en la promoción de los servicios creados para satisfacer la demanda futura, que generarán los sujetos de los nuevos procesos educativos.

REFERENCIAS

[1] Chan, Juliana. *An evaluation of displays of bibliographic records in OPAC's in Canadian academic and public libraries.* (tesis) Master of Information Science. University of Toronto. Faculty of Information Studies. 1995.

- [2] **Cherry**, Joan M. Bibliographic displays in OPAC's and web catalogs: how well do they comply with display guidelines? *Information technology and libraries*. Vol. 17, nº 3 (1998). pp.124-137.
- [3] **Dwyer**, G. Evaluating online public access catalogs: a checklist. *State librarian* 32, no 3. (1984) pp. 42-43.
- [4] **Fernández Molina**, Juan Carlos ; **Moya Anegón**, Félix. *Los catálogos de acceso público en línea : el futuro de la recuperación de información bibliográfica*. Granada: Asociación Andaluza de Bibliotecarios, 1998.
- [5] **García Caro**, C. – Los catálogos en línea de acceso publico (OPAC). Pinto Molina, María, ed. *Catalogación de documentos : teoría y práctica*. Madrid : Síntesis, 1994. pp. 419-431.
- [6] **García Marco**, F.—Los catálogos automatizados y su consulta pública. Orera Orera, Luisa, coord. *Manual de biblioteconomía*. Madrid : Síntesis, 1995. p. 153-179
- [7] **Matthews**, J.R. Suggested Guidelines for Screen Layouts and Design of Online Catalogs.. *Library trends*, Vol 35. (1987) pp. 555-570.
- [8] **Herrero Solanas**, Víctor. Visualización de la información en OPACs basados en Web: análisis multivariante aplicado a los catálogos latinoamericanos. *Referencias* Vol.4, nº 1 (1999) pp. 15-22.
- [9] **Ortego de Lorenzo Cáceres**, María del Pilar. Métodos de evaluación de calidad de catálogos automatizados: análisis comparativo. *7ª Jornadas Españolas de Documentación*, Bilbao (2000) .8p.
- [10] **Quijano Solís**, Alvaro. Bibliotecas y tecnologías: una propuesta de integración. Martínez Arellano, Filiberto; Escalona Ríos, Lina (comp.) *Metadatos y acceso a la información en bibliotecas y redes en la era electrónica*. México : UNAM. (2000). pp 95.

ANEXO I
FORM50
Instrucciones para completar el formulario y asignar el puntaje
ATENCIÓN

☒ Analizar sólo las páginas del OPAC, NO confundir con las páginas del sitio de la biblioteca o de la Universidad.

☒ Cada uno de los criterios de análisis deberá ser respondido por SI (1 punto) o por NO (0 punto).

ESTRUCTURA EXTERNA. Valor máximo del bloque = 15

	Criterios	Alcance
1	Acceso global	<i>Si permite el acceso a todas las bases juntas (aunque además tenga accesos por base, facultad, formato, etc.).</i>
2	Distribución de los menús de opciones	<i>Si el diseño contempla una distribución lógica de las opciones (preferentemente a la izquierda y que no estén todas encimadas).</i>
3	Polaridad de la imagen	<i>Si es positiva (fondo claro, letra oscura).</i>
4	Claridad de la tipografía	<i>Si puede leerse bien, aún con cualquier tipo de resolución.</i>
5	Organización del diseño	<i>Si existe equilibrio de forma global entre colores, tonalidades, imágenes y texto.</i>
6	Menú de navegación	<i>Si aparecen en todas las pantallas las opciones básicas como: "Volver a inicio" u "Otra búsqueda", etc.</i>
7	Pertinencia de la información textual	<i>Si el lenguaje es adecuada al tipo de usuario y al entorno.</i>
8	Fecha de actualización	<i>Si reporta la última fecha (día, mes, año) de actualización (en el caso que la reporte debe ser igual o menor a 15 días de la fecha de consulta).</i>
9	Selección de idiomas	<i>Si lo permite.</i>
10	Navegabilidad interna	<i>Si posee hipervínculos dentro del mismo OPAC (remitencia a partir de elementos de los registros).</i>
11	Navegabilidad externa	<i>Si posee hipervínculos hacia afuera del OPAC (remitencia a partir de elementos dentro de los registros).</i>
12	Botón de búsqueda	<i>Si la ubicación del mismo es adecuadamente visible a la derecha de la pantalla.</i>
13	Botón deshacer (limpiar)	<i>Si permite modificar o rectificar los datos ingresados.</i>
14	Ayuda iconográfica	<i>Si posee iconos comprensibles autoexplicables.</i>
15	Ayuda Textual	<i>Si posee ayudas comprensibles (lenguaje claro y no ambiguo) y no demasiado extensas. Pueden incluirse las FAQs.</i>

BÚSQUEDA. Valor máximo del bloque = 12

	Criterios	Alcance
16	Nivel de búsqueda básica	<i>Si posee opciones básicas.</i>
17	Nivel de búsqueda avanzada	<i>Si permite buscar por medio de opciones más complejas (booleanas, por campos, etc.).</i>
18	Sintaxis	<i>Si es flexible (permite el uso de mayúsculas, minúsculas, acentos y diéresis indistintamente).</i>
19	Lenguaje natural de búsqueda	<i>Si permite cualquier palabra o secuencia de texto (el del propio usuario).</i>
20	Lenguaje controlado de búsqueda	<i>Si la búsqueda se maneja a través de lenguaje post coordinado (tesauro, palabras claves, etc.).</i>
21	Referencia	<i>Si posee sistema de referencia de "véase" (usado a no usado).</i>
22	Despliega Diccionario de autoridades	<i>Si muestra encabezamientos de materias, autores personales o institucionales.</i>
23	Opción de filtrado	<i>Si permite el uso de operadores booleanos (AND, OR, NOT, o sus símbolos equivalentes, +, -, * u otros)</i>
24	Opción de filtrado temporal	<i>Si permite acotar la búsqueda a partir de fechas.</i>
25	Opción de ampliado	<i>Si permite el uso de caracteres de truncado, proximidad, etc.</i>
26	Opción orden de registros	<i>Si permite, previo a la visualización, ordenar los registros cronológica o alfabéticamente.</i>
27	Historial de búsquedas	<i>Si conserva y muestra las estrategias utilizadas por el usuario durante la sesión.</i>

RESULTADOS DE BÚSQUEDA Y VISUALIZACION. Valor máximo del bloque = 15

	Criterios	Alcance
28	Información sobre la cantidad de citas recuperadas	<i>Si exhibe expresamente en forma numérica la cantidad de registros recuperados.</i>
29	Distinción consistente entre registros	<i>Si exhibe una separación clara entre registros con líneas, espacio, uno por pantalla, etc.</i>
30	Opción cambio cantidad de registros	<i>Si lo permite.</i>
31	Ordenación cronológica de registros	<i>Si presenta los registros ordenados de lo más reciente a lo más antiguo o a la inversa.</i>
32	Ordenación alfabética de registros	<i>Si presenta los registros ordenados de la "A" a la "Z"</i>
33	Formato ampliado	<i>Si presenta toda la información disponible del registro.</i>
34	Formato reducido	<i>Si presenta una visualización de datos mínimos sobre el registro.</i>
35	Formato MARC	<i>Si presenta esta opción de visualización.</i>
36	Formato ISBD	<i>Si presenta esta opción de visualización.</i>
37	Formato propio con etiquetas	<i>Si presenta esta opción de visualización.</i>
38	Formato propio sin etiquetas	<i>Si presenta esta opción de visualización.</i>
39	Descarga formato texto	<i>Si permite descargar registros en algún formato: Txt; doc; html; etc (debe ser una opción brindada por el mismo OPAC).</i>
40	Exportación de registros	<i>Si posibilita la descarga para otras bases de datos.</i>
41	Envío por correo electrónico	<i>Si permite el envío a través de Outlook u otros (debe ser una opción brindada por el mismo OPAC).</i>
42	Impresión	<i>Si lo permite (debe ser una opción brindada por el mismo OPAC).</i>

GESTIÓN. Valor máximo del bloque = 8

	Criterios	Alcance
43	Acceso no restringido	<i>Si el acceso es libre o requiere clave para acceder al módulo de Gestión.</i>
44	Acceso a recursos electrónicos	<i>Si permite la obtención o recepción de documentos digitales o digitalizados existentes en el servidor de la biblioteca. No confundir con puntos 10 y 11.</i>
45	Chequeo de disponibilidad	<i>Si reporta la situación real del documento (prestado; reservado; consulta en sala; etc.).</i>
46	Sistema de reserva	<i>Si lo permite.</i>
47	Renovación de préstamo	<i>Si lo permite.</i>
48	Historial de situación del usuario	<i>Si puede acceder a su situación administrativa respecto de la biblioteca (sanciones, multas, etc.)</i>
49	Historial de material solicitado	<i>Si exhibe un listado de material solicitado por el usuario durante el último semestre por lo menos.</i>
50	Sugerencias de adquisición	<i>Si posee la opción.</i>

FORM50
Formulario para el Análisis de OPACs

Universidad 1:
Universidad 2:
Universidad 3:

Dirección OPAC:
Dirección OPAC:
Dirección OPAC:

ESTRUCTURA EXTERNA. Valor máximo del bloque = 15

	Criterios	OPAC 1		OPAC 2		OPAC 3	
		Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos
1	Acceso global						
2	Distribución de los menús de opciones						
3	Polaridad de la imagen						
4	Claridad de la tipografía						
5	Organización del diseño						
6	Menú de navegación						
7	Pertinencia de la información textual						
8	Fecha de actualización						
9	Selección de idiomas						
10	Navegabilidad interna						

11	Navegabilidad externa						
12	Botón de búsqueda						
13	Botón deshacer (limpiar)						
14	Ayuda iconográfica						
15	Ayuda Textual						
	SUBTOTAL PUNTAJE						

BÚSQUEDA. Valor máximo del bloque = 12

	Criterios	OPAC 1		OPAC 2		OPAC 3	
		Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos
16	Nivel de búsqueda básica						
17	Nivel de búsqueda avanzada						
18	Sintaxis						
19	Lenguaje natural de búsqueda						
20	Lenguaje controlado de búsqueda						
21	Referencia						
22	Despliega Diccionario de autoridades						
23	Opción de filtrado						
24	Opción de filtrado temporal						
25	Opción de ampliado						

26	Opción orden de registros						
27	Historial de búsquedas						
	SUBTOTAL PUNTAJE						

RESULTADOS DE BÚSQUEDA Y VISUALIZACION. Valor máximo del bloque = 15

	Criterios	OPAC 1		OPAC 2		OPAC 3	
		Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos
28	Información sobre cantidad de registros recuperados						
29	Distinción consistente entre registros						
30	Opción cambio cantidad de registros						
31	Ordenación cronológica de registros						
32	Ordenación alfabética de registros						
33	Formato ampliado						
34	Formato reducido						
35	Formato MARC						
36	Formato ISBD						
37	Formato propio con etiquetas						
38	Formato propio sin etiquetas						

39	Descarga formato texto						
40	Exportación de registros						
41	Envío por correo electrónico						
42	Impresión						
	SUBTOTAL PUNTAJE						

GESTION. Valor máximo del bloque = 8

	Criterios	OPAC 1		OPAC 2		OPAC 3	
		Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos	Observaciones	Puntos
43	Acceso no restringido a la gestión						
44	Acceso a recursos electrónicos						
45	Chequeo de disponibilidad						
46	Sistema de reserva						
47	Renovación de préstamo						
48	Historial de situación del usuario						
49	Historial de material solicitado						
50	Sugerencias de adquisición						



	SUBTOTAL PUNTAJE						
	TOTAL						